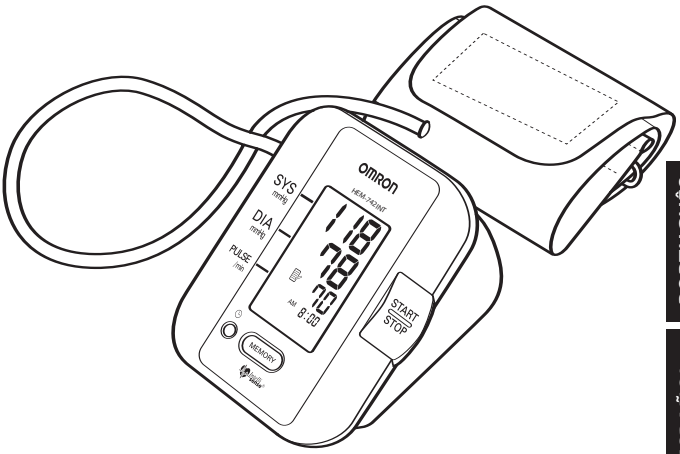
OMRON

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Intelli sense®

Monitor de presión arterial automático con brazalete para el brazo

Modelo HEM-742INT



PORTUGUÊS

ESPAÑOL

CONTENIDO

Antes de usar el monitor

Introducción 3
Notas de seguridad importantes 4
Antes de tomar una medición 5

Instrucciones de funcionamiento

Conozca su unidad 6
Pantalla de la unidad 7
Símbolo de corazón irregular 7
Instalación de las pilas 8
Configuración de la fecha y hora 9
Colocación del brazalete para el brazo 12
Cómo tomar una medición 14
Uso de la función Memoria
Función de promedio 16
Función de medición 17

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento 18
Indicadores de error 19
Sugerencias para la solución de problemas 20
Guía de referencia rápida 21
Declaración de FCC 23
Información sobre la garantía 24
Especificaciones 25
Notas 26

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el monitor de presión arterial automático Omron® HEM-742INT con IntelliSense®.

Complete lo siguiente para consulta futura.

FECHA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SERIE: _____

Grape aquí su recibo de compra.

Su nuevo monitor de presión arterial digital usa el método oscilométrico para la medición de la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte el movimiento en una lectura digital. Un monitor oscilométrico no necesita un estetoscopio de modo que su uso es sencillo.

El HEM-742INT cuenta con los siguientes componentes:

- Monitor
- Brazalete estándar para el brazo de adulto estándar con una circunferencia de entre 9 y 13 pulgadas
- Manual de instrucciones en portugues y español

El monitor de presión arterial automático HEM-742INT con IntelliSense® está destinado para uso en el hogar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A fin de garantizar el uso adecuado del producto, se deben aplicar siempre medidas de seguridad básicas, incluyendo las precauciones que se enumeran a continuación:

☑ Lea toda la información del manual de instrucciones y cualquier otro material impreso incluido en la caja antes de usar la unidad.

☑ Póngase en contacto con su médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. Siga las instrucciones de su médico.

☑ Opere la unidad sólo para el uso para el cual está destinada. No la use para ningún otro propósito.

☑ La unidad está destinada para medir la presión arterial y el pulso de los pacientes adultos. No la utilice con bebés o con otras personas que no puedan expresar sus deseos.

☑ No use ningún teléfono celular cerca de la unidad. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.

☑ Los cambios o las modificaciones que no hayan sido aprobados por Omron Healthcare anularán la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

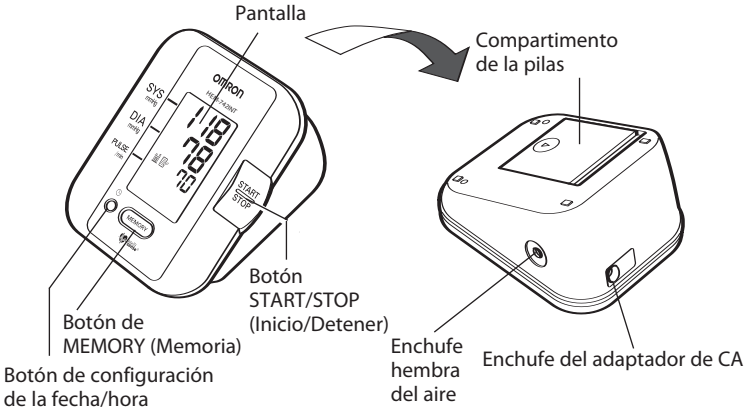
ANTES DE TOMAR UNA MEDICIÓN

A fin de garantizar una lectura confiable, siga estas recomendaciones:

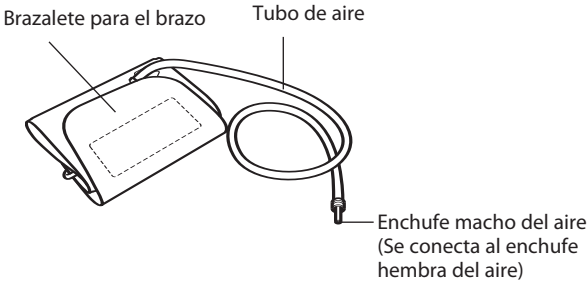
1. Evite comer, tomar bebidas alcohólicas, fumar, hacer ejercicio y bañarse durante 30 minutos antes de tomar una medición. Descanse durante al menos 15 minutos antes de tomar la medición.
2. El estrés eleva la presión arterial. Evite tomar mediciones en momentos de estrés.
3. Las mediciones se deben llevar a cabo en un lugar tranquilo.
4. Retire las ropas ajustadas de su brazo izquierdo.
5. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso. Coloque su brazo izquierdo en una mesa de modo que la brazalete quede al mismo nivel que su corazón.
6. Quédese quieto y no hable durante la medición.
7. Lleve un registro de su presión arterial y de las lecturas del pulso para que las vea su médico. Una sola medición no brinda una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Necesita tomar varias mediciones y registrarlas durante un período de tiempo. Trate de medir su presión arterial todos los días a la misma hora para obtener medidas coherentes.
8. Espere 2-3 minutos entre cada medición. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan a la condición en que estaban antes de tomar la medición de la presión. Es posible que sea necesario aumentar el tiempo de espera según sus características fisiológicas individuales.

CONOZCA SU UNIDAD

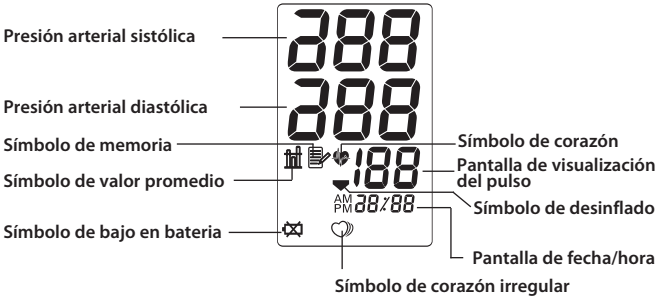
Unidad principal:



Componentes:



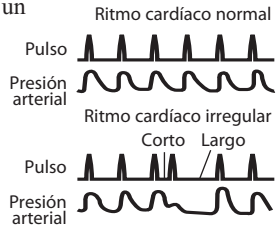
PANTALLA DE LA UNIDAD



SÍMBOLO DE CORAZÓN IRREGULAR

Cuando el monitor detecta un ritmo irregular más de dos veces durante la medición, aparece en la pantalla el símbolo de corazón irregular ( ) con los valores de medición.

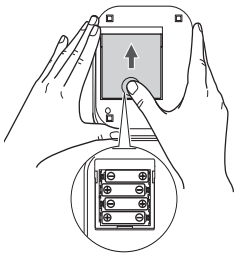
El ritmo cardiaco irregular es definido como un ritmo que es 25% más rápido o 25% más lento que el ritmo promedio detectado cuando el monitor mide la presión arterial sistólica y diastólica.



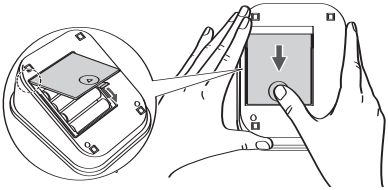
Si se visualiza el símbolo de corazón irregular ( ) con los resultados de su medición, le recomendamos que consulte a su médico. Siga las instrucciones de su médico.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Presione el indicador ▲ que aparece en la cubierta de la batería y deslice la cubierta en la dirección que indica la flecha.
2. Instale 4 baterías de tamaño "AA" de modo que los polos + (positiva) y - (negativa) concuerden con las polaridades que se indican en el compartimiento de la batería.



3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería.



CAMBIO DE LA BATERÍA

Símbolo de bajo en bateria

Cuando el símbolo de bajo en baterai ( ) aparece en la pantalla retire todas las pilas. Coloque cuatro baterías nuevas al mismo tiempo. Cuando parpadea el símbolo de batería baja ( ) significa que queda un período breve de uso. Se recomienda usar pilas alcalinas de larga duración.

NOTAS:

- Los valores de medición que se guardan en la memoria no se borran durante el cambio de las pilas.
- Después de cambiar las pilas, vuelva a ajustar la fecha y hora. Consulte la página 10, Configuración de la fecha y hora.
- Respete los reglamentos locales aplicables al desechar las pilas.

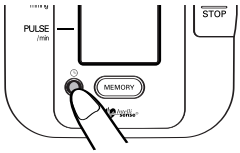
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

Configure el monitor con la fecha y hora actuales antes de tomar una medición por primera vez. Si no se configuran la fecha y la hora correctamente, los valores de medición y el valor promedio no se guardarán correctamente en la memoria.

El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 30 valores de medición con la fecha y hora. El monitor también calcula una lectura promedio basada en las tres mediciones más recientes que se tomaron dentro de un período de 10 minutos antes de la última lectura.

NOTA:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como promedio.



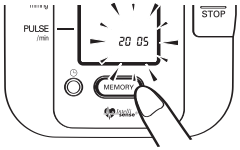
1. PARA INICIAR LA CONFIGURACIÓN

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para ajustar la fecha y hora.

El año parpadea en la pantalla.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

2. CONFIGURACIÓN DEL AÑO



El año se puede configurar entre 2005 y 2030. Cuando la pantalla llega a 2030, vuelve a 2005.

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un año.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el año actual.

El mes parpadea en la pantalla.

NOTA:

- Presione y mantenga presionado el botón MEMORY (Memoria) para avanzar los valores de fecha y hora más rápidamente.

3. CONFIGURACIÓN DEL MES

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un mes.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el mes actual.

El día parpadea en la pantalla.

4. CONFIGURACIÓN DEL DÍA

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un día.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el día actual.

La hora parpadea en la pantalla.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

5. CONFIGURACIÓN DE LA HORA

La hora se configura con AM o PM.

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de una hora.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer la hora actual.

Los minutos parpadean en la pantalla.

6. CONFIGURACIÓN DE LOS MINUTOS

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un minuto.

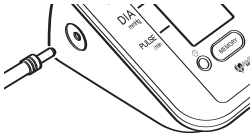
Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el minuto actual.

El año parpadea en la pantalla.

Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener) para apagar la pantalla.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO

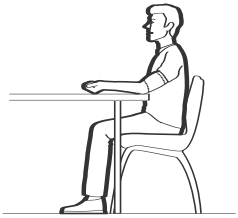
1. Asegúrese de que el enchufe macho del aire esté bien insertado en la unidad principal.

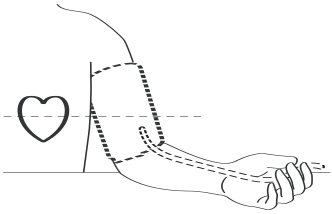


2. Retire la ropa ajustada de la parte superior del brazo.

3. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso.

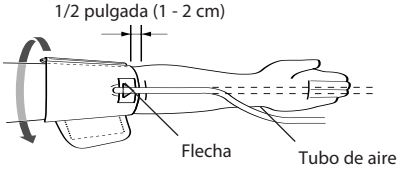
   Coloque el brazo en una mesa de modo que la brazalete quede en el mismo nivel que su corazón.





COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO

4. Coloque la brazalete en la parte superior del brazo izquierdo de modo que la flecha azul quede centrada en la parte interna del brazo y alineada con el dedo medio. El tubo de aire corre hacia abajo por la parte interna del brazo. La parte inferior de la brazalete debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.

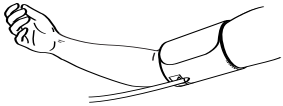


5. Coloque la brazalete de modo que quede bien envuelta alrededor del brazo usando la correa de cierre.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO EN EL BRAZO DERECHO

Cuando se toma una medición en el brazo derecho, use estas instrucciones.

Coloque el brazalete en la parte superior del brazo derecho de modo que la flecha azul y el tubo de aire corran por la parte interna del codo. La parte inferior del brazalete debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.



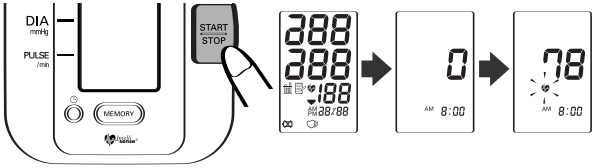
NOTA: Tenga cuidado de no apoyar el brazo sobre el tubo de aire. Esto impedirá el flujo de aire hacia el brazalete.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

El monitor determina automáticamente el nivel de inflado ideal. Rara vez, cuando puede ser necesario un mayor inflado, el monitor vuelve a inflar automáticamente el brazalete hasta 30 mmHg más que el inflado inicial y vuelve a realizar la medición.

1. **Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener).**
   Todos los símbolos de visualización aparecen en la pantalla.
   El brazalete comienza a inflarse automáticamente.

   A medida que el brazalete empiece a inflarse, el monitor determinará automáticamente el nivel de inflado óptimo. Debido a que este monitor detecta el pulso incluso durante el inflado, no mueva el brazo y quédese quieto hasta que se complete el proceso de medición.



   NOTA: Para detener el inflado o la medición, presione el botón START/STOP (Inicio/Detener). El monitor dejará de inflarse, comenzará a desinflarse y se apagará.

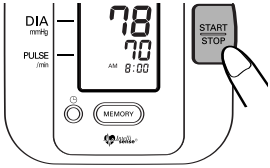
2. El inflado se detiene automáticamente y se inicia la medición.
   A medida que el brazalete se desinfla, aparecen números en pantalla en orden decreciente. El símbolo de corazón (♥) parpadea ante cada latido del corazón.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

3. Una vez que se complete la medición, el brazalete para el brazo se desinfla por completo. Se visualizan su presión arterial y la velocidad del pulso.

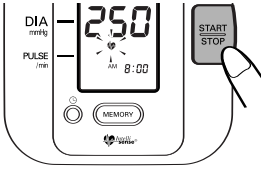
4. **Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener)** para apagar el monitor.

NOTA: El monitor se apaga automáticamente después de cinco minutos.



INSTRUCCIONES PARA CONDICIONES ESPECIALES

Si sabe que su presión sistólica es mayor que 220 mmHg, presione y mantenga presionado el botón START/STOP (Inicio/Detener) hasta que el monitor se infle de 30 a 40 mmHg más que su supuesta presión sistólica.



NOTAS:
- No aplique más presión de la que sea necesaria.
- El monitor no se infla a más de 299 mmHg.

USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

Cada vez que complete una medición, el monitor guarda la presión arterial y el pulso en la memoria. El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 30 valores de medición. Una vez que se guardan 30 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se borra para guardar los valores de medición más recientes.

FUNCIÓN DE PROMEDIO

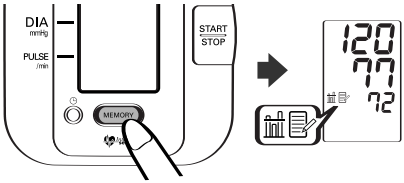
El monitor también calcula una lectura promedio basada en los valores de las tres mediciones más recientes que se tomaron dentro de los 10 minutos antes de la lectura más reciente.

NOTA:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como promedio.

Si no se han configurado la fecha y la hora, los valores de medición y el valor promedio no se guardan correctamente en la memoria.

1. Presione el botón de MEMORY (memoria). El símbolo de valor promedio aparecerá en la pantalla con la lectura promedia.

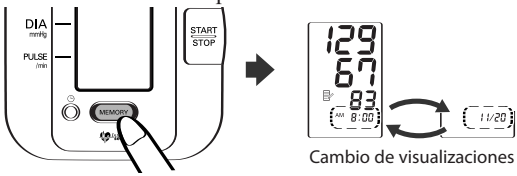


USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

La fecha y hora se visualizan alternativamente con los valores de medición.

1. **Presione el botón MEMORY (memoria)** para mostrar los valores de medición más recientes en la pantalla.



Cambio de visualizaciones

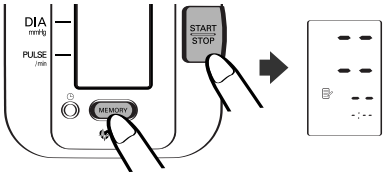
NOTAS: • Presione reiteradamente el botón para mostrar los valores siguientes.
• Mantenga presionado el botón para mostrar los valores con mayor rapidez.

2. **Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener)** para apagar la alimentación.

PARA BORRAR TODOS LOS VALORES QUE SE GUARDAN EN LA MEMORIA

No puede borrar parcialmente los registros que se guardan en la memoria. Se borrarán todos los registros.

1. **Presione el botón MEMORY (Memoria)**.
2. Mantenga presionado el botón **MEMORY (Memoria)** y el botón **START/STOP (Inicio/Detener)** de forma simultánea durante más de 2 segundos para borrar todos los registros.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener el monitor de presión arterial digital en las mejores condiciones y proteger a la unidad de modo que no se dañe, siga estas instrucciones:

No doble por la fuerza el brazalete ni el tubo de aire. No doble los elementos de modo que queden demasiado apretados.

Limpie el monitor con un paño seco y suave. No use limpiadores abrasivos o limpiadores volátiles. No trate de limpiar el brazalete. Nunca sumerja el monitor ni ninguno de los componentes en agua.

Guarde el monitor en un lugar seco y seguro. No someta al monitor a temperaturas extremas altas o bajas, humedad o luz directa del sol.

Evite someter al monitor a golpes fuertes, como, por ejemplo, dejar caer la unidad al suelo.

Saque las pilas si no piensa utilizar la unidad durante tres meses o un período más prolongado. Cambie siempre todas las pilas por pilas nuevas al mismo tiempo.

Use la unidad de acuerdo con las instrucciones que se suministran en este manual. Use sólo las piezas y los accesorios autorizados.

INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLO	CAUSA	CORRECCIÓN
	El brazalete está poco inflada.	Retire el brazalete para el brazo. Lea “Cómo tomar una medición”. Espere 2 ó 3 minutos. Tome otra arterial.
	El brazalete está demasiado inflada.	
	Se produce movimiento durante arterial.	Retire el brazalete para el brazo. Espere 2 ó 3 minutos. Tome otra medición y quédese quieto hasta que la medición se complete.
Parpadeante o constante	Las pilas están gastadas.	Cambie las cuatro pilas. Consulte “Instalación de la pilas”.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

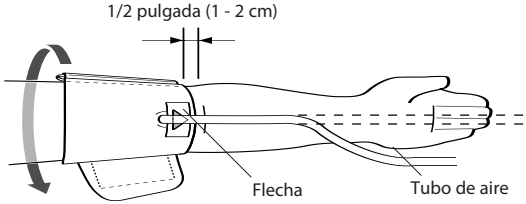
PROBLEMA	CAUSAS Y SOLUCIONES
No hay alimentación eléctrica. No aparece ninguna visualización en la unidad.	Cambie todas las pilas gastadas. Verifique la instalación de las pilas para ver si las polaridades de las pilas están correctamente olocadas.
Los valores de medición parecen ser demasiado altos o demasiado bajos.	La presión arterial varía constantemente. Muchos factores, incluyendo el estrés, la hora del día, la forma en que se coloca el brazalete, pueden afectar su presión arterial. Repase las secciones “Antes de tomar una medición” y “Cómo tomar una medición”.

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

A fin de garantizar una lectura confiable, evite comer, tomar bebidas alcohólicas, fumar, hacer ejercicio y bañarse durante 30 minutos antes de tomar una medición. Debe tratar de medir su presión arterial todos los días a la misma hora. Evite tomar mediciones en momentos de estrés.

1. Retire la ropa ajustada de la parte superior del brazo.
2. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso y coloque el brazo en una mesa de modo que el brazalete quede al mismo nivel que su corazón.

3. Coloque el brazalete en la parte superior del brazo izquierdo de modo que la flecha azul quede en la parte interna del brazo y alineada con el dedo medio. El tubo de aire corre hacia abajo por la parte interna del brazo. La parte inferior del brazalete debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.



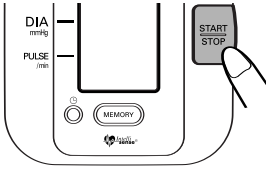
4. Coloque el brazalete de modo que quede bien envuelta alrededor del brazo usando la correa de cierre.

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

5. Presione el botón START/STOP (Inicio/Detener).

   Aparecen los símbolos de visualización. El brazalete comienza a inflarse automáticamente.

   Quédese quieto y no hable durante la medición.



NOTA: Para detener el inflado o la medición, presione el botón START/STOP (Inicio/Detener). El monitor dejará de inflarse, comenzará a desinflarse y se apagará.

6. Una vez que se haya completado la medición, el brazalete se desinfla por completo. Se visualizan la presión arterial y la velocidad del pulso.

NOTA: Espere 2 ó 3 minutos entre cada medición. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan a la condición en que estaban antes de tomar la medición de la presión. Es posible que sea necesario aumentar el tiempo de espera según sus características fisiológicas individuales.

DECLARACIÓN DE LA FCC

NOTA:

POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA EN RADIO / TELEVISIÓN (para los EE.UU. únicamente)

Las pruebas a las que se sometió este producto comprobaron que cumple con las limitaciones establecidas para dispositivos digitales Clase B, de conformidad con la sección 15 de las Normas de la FCC.

El propósito de estas limitaciones es brindar protección razonable contra interferencias perjudiciales en el hogar. Este producto genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia radioeléctrica y, si no se lo instala y emplea según las instrucciones correspondientes, puede provocar interferencias en las comunicaciones por radio. No obstante, no existe garantía alguna de que no vayan a producirse interferencias en alguna instalación en particular. Si el producto produjera algún tipo de interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y volviendo a encender el producto, se recomienda que el usuario realice alguna de las siguientes operaciones para intentar corregir la interferencia:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la distancia que separa el producto del receptor.
- Conecte el producto a un tomacorriente que integre un circuito diferente de aquél donde está conectado el receptor.
- Solicite asistencia al vendedor o a un técnico de radio/TV experimentado.

POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA EN RADIO / TELEVISIÓN (para Canadá únicamente)

Este aparato digital no excede las limitaciones de Clase B para emisiones de ruido de radio provenientes de aparatos digitales de conformidad con la norma para equipos que causan interferencia titulada “Digital Apparatus”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Todo cambio o modificación que no se encuentre expresamente aprobado por la parte responsable puede causar la anulación de la autorización del usuario para utilizar el equipo.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Garantía Limitada

El monitor de presión arterial HEM-742INT con IntelliSense®, salvo el brazalete del monitor, está garantizado como libre de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de los 2 años a partir de la fecha de compra, si se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el monitor. La brazalete del monitor está garantizada como libre de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de un año a partir de la fecha de compra si el monitor se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el monitor.
Las garantías a las que se hace referencia anteriormente se extienden sólo al comprador minorista original.

Si algún reparo sea necesario dentro del plazo de la garantía, por favor comúniquese con el distribuidor autorizado en su país.

La garantía antes mencionada es completa y exlusiva. El que asigna la garantía expreso niega el defecto por daños fortuitos, especiales, o consecuentes de cualquier naturaleza. (Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños fortuitos o consecuentes, así que la garantía antedicha puede no aplicarse tan a usted.)

Esta garantía le da los derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen de país a país.

Favor comunicarse con el distrbuidor autorizado en su país.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	**HEM-742INT**
Pantalla:	Pantalla digital LCD
Límites de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Memoria:	30 lecturas con fecha y hora
Precisión/Calibración:	Presión: ±3mmHg o 2% de lectura Pulso: ±5% de lectura
Inflado:	Automático por bomba eléctrica
Desinflado:	Válvula de liberación automática de presión
Liberación rápida de presión:	Válvula de liberación automática
Detección de presión:	Sensor de presión capacitivo
Método de medición:	Método oscilométrico
Detección del pulso:	Sensor de presión de tipo de capacitancia
Fuente de alimentación:	4 baterías “AA” (o adaptador de CA)
Vida útil de la batería:	Aprox. 300 usos cuando se emplea dos veces por día con 4 baterías de manganeso “AA” estándares nuevas
Temperatura de funcionamiento /Humedad:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento /Humedad:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% de humedad relativa
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 12 onzas (340 g) sin incluir las baterías
Dimensiones de la unidad principal:	Aprox. 5 5/8” (l) × 4 3/4” (a) × 3 3/8” (a) (141 mm × 121 mm × 86 mm)
Tamaño de la brazalete:	Aproximadamente 5 3/4” (a) × 17 1/2” (l) (146 mm × 446 mm) Tubo de la brazalete 23 5/8” (l) (600 mm)
Circunferencia de la brazalete:	Se adapta a una circunferencia de brazo de 230 mm a 330 mm
Contenido:	Unidad principal, brazalete para el brazo de adulto estándar, manual de instrucciones
Los accesorios opcionales vendieron por separado:	Adaptador de CA (Número de modelo HEM-ADPT1) y Brazalete para brazo grande - Circunferencia de 330 mm a 430 mm (Número de modelo H-003D)
Código UPC:	0 73796 74294 2

NOTA: Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

NOTAS

NOTAS

Distribuido por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Fabricado por Omron

Hecho en China
© 2005 Omron Healthcare, Inc.
742INTINST Rev

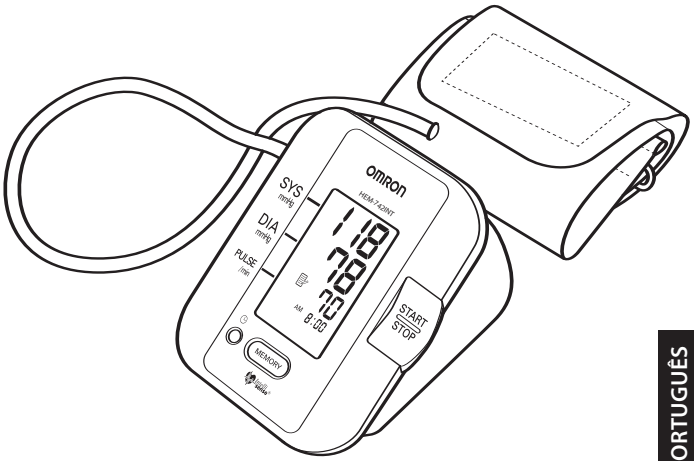
OMRON®

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Intelli sense®

Monitor de Pressão Arterial Automático com Manguito de Braço

Modelo HEM-742INT



PORTUGUÊS

ÍNDICE

Antes de usar o monitor

Introdução P3
Observações importantes de segurança P4
Antes de medir a pressão P5

Instruções de operação

Conheça a unidade P6
Visor da unidade P7
Símbolo de batimentos cardíacos irregulares P7
Instalação das pilhas P8
Como configurar a data e a hora P9
Como aplicar o manguito de braço P12
Como realizar uma medição P14
Como usar a função da memória
Função de média de leituras P16
Funções da medida P17

Cuidados e manutenção

Cuidados e manutenção P18
Indicadores de erros P19
Solução de problemas P20
Guia de Referência Rápida P21
Declaração da FCC P23
Informações sobre a garantia P24
Especificações P25
Observações P26

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor de Pressão Arterial Automático Omron® HEM-742INT com IntelliSense®.

Preencha para consultas futuras.

DATA DE COMPRA: _____

NíMERO DE SÉRIE: _____

Grampeie sua nota de compra aqui

Seu novo monitor digital de pressão arterial usa o método oscilométrico de medição de pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria braquial e converte os movimentos em uma leitura digital. Os monitores oscilométricos não precisam de estetoscópio, por isso, são fáceis de usar.

O HEM-742INT vem com os seguintes componentes:

- Monitor
- Manguito padrão para de circunferência de braço de 220-320 mm
- Manual de Instruções em português e espanhol

O Monitor de Pressão Arterial Automático HEM-742INT IntelliSense® é indicado para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as precauções listadas abaixo:

- ☑ Leia todas as informações no folheto de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.
- ☑ Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. Siga as instruções do seu serviço de saúde.
- ☑ Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.
- ☑ A unidade foi desenvolvida para uso na medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em pacientes adultos. Não a use em bebês ou em pessoas que não conseguem expressar sua vontade.
- ☑ Não conecte ou desconecte o cabo de alimentação com as mãos úmidas.
- ☑ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desmonte ou tente reparar a unidade ou seus componentes.

ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

Para assegurar uma leitura confiável, siga estas recomendações:

1. Evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho 30 minutos antes de realizar a medição. Descanse por ao menos 15 minutos antes de realizar uma medição.

2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.

3. As medições devem ser feitas em um local calmo.

4. Afrouxe a manga da roupa no braço esquerdo.

5. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão. Descanse o braço esquerdo sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.

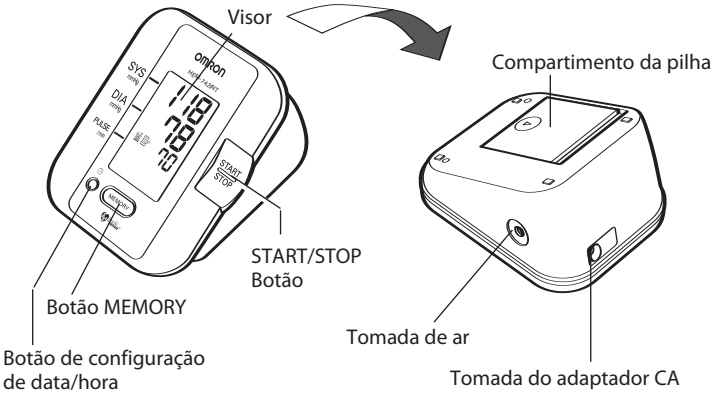
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.

7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.

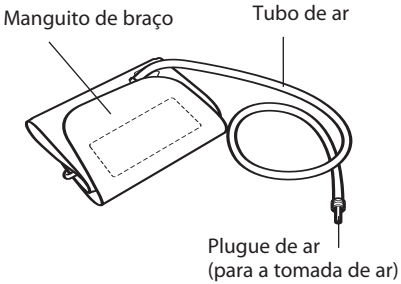
8. Aguarde 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

CONHEÇA A UNIDADE

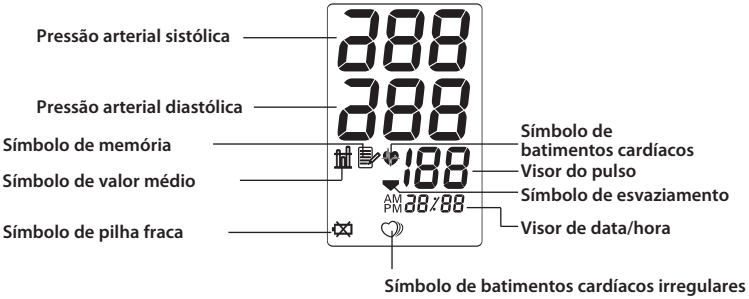
Unidade principal:



Componentes:



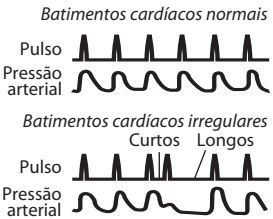
VISOR DA UNIDADE



SÍMBOLO DE BATIMENTOS CARDÍACOS IRREGULARES

Quando o monitor detecta um ritmo irregular mais de duas vezes durante a medição, o Símbolo de batimentos cardíacos irregulares ( ) aparecerá no visor com os valores medidos.

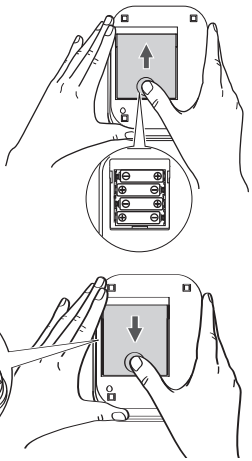
O ritmo de batimentos cardíacos irregulares é definido como um ritmo que é pelo menos 25% mais rápido ou 25% mais lento do que o ritmo médio detectado durante a medição da pressão arterial sistólica e diastólica no monitor.



Se o símbolo de batimentos cardíacos irregulares ( ) exibir os resultados das suas medições, recomendamos que você consulte o seu médico. Siga a orientação do seu médico.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Pressione o indicador ▲ na tampa das pilhas e puxe a tampa para fora na direção da seta.
2. Instale 4 pilhas “AA” de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam com as do compartimento da pilha, como indicado.
3. Recoloque a tampa das pilhas.



SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Símbolo de pilha fraca

Quando o símbolo de pilha fraca ( ) aparecer no visor, remova todas as pilhas. Substitua-as por quatro pilhas igualmente novas. Quando o símbolo de pilha fraca ( ) pisca, resta apenas um breve período de uso. Pilhas alcalinas de longa duração são recomendadas.

OBSERVAÇÕES:

- Os valores de medição armazenados na memória não serão excluídos durante a substituição das pilhas.
- Após substituir as pilhas, restaure a data e a hora. Consulte a página 10, Como configurar a data e a hora.
- O descarte de pilhas deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

Configure o monitor com a data e a hora corretas antes de realizar a primeira medição. Se a data e a hora não forem configuradas, os valores de medição não serão armazenados na memória e o valor médio não estará correto.

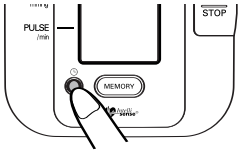
O monitor de pressão arterial pode armazenar automaticamente até 30 valores de medição com a data e a hora. O monitor também calcula uma leitura média com base nas três medições executadas mais recentemente em um intervalo de 10 minutos desde a última leitura.

OBSERVAÇÃO:

- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória em um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

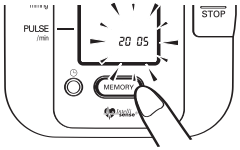
1. PARA INICIAR A CONFIGURAÇÃO

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar a data e a hora.



O ano pisca no visor.

COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA



2. COMO CONFIGURAR O ANO

O ano pode ser configurado entre 2005 e 2030. Quando o visor alcançar 2030, ele retornará para 2005.

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um ano.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o ano correto.

O mês pisca no visor.

OBSERVAÇÃO:

- Mantenha pressionado o botão MEMORY para avançar os valores de data e hora mais rapidamente.

3. COMO CONFIGURAR O MÊS

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um mês.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o mês correto.

O dia pisca no visor.

4. COMO CONFIGURAR O DIA

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um dia.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o dia correto.

A hora pisca no visor.

COMO CONFIGURAR A DATA E A HORA

5. COMO CONFIGURAR A HORA

A hora é configurada usando-se AM ou PM.

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de uma hora.

Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar a hora correta.

Os minutos piscam no visor.

6. COMO CONFIGURAR OS MINUTOS

Pressione o botão MEMORY para avançar em incrementos de um minuto.

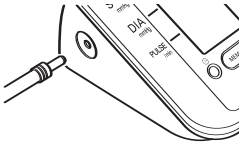
Pressione o botão de configuração de data/hora para ajustar o minuto correto.

O ano pisca no visor.

Pressione o botão START/STOP para desligar o visor.

COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

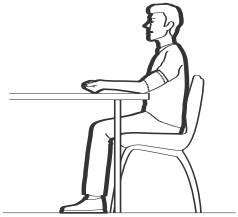
1. Assegure-se de que o plugue de ar esteja inserido de forma segura na unidade principal.

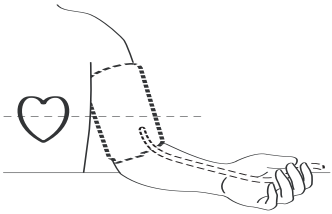


2. Afrouxe a manga da roupa na parte superior do braço.

3. Sente-se em uma cadeira e mantenha os pés apoiados no chão.

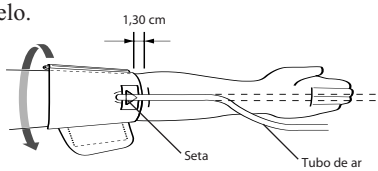
   Posicione o braço sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.



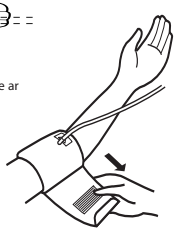


COMO APLICAR O MANGUITO DE BRAÇO

4. Coloque o manguito na parte superior do braço esquerdo de modo que a seta azul fique centralizada na parte interna do braço e alinhada com seu dedo médio. O tubo de ar corre ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



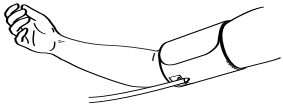
5. Envolva o manguito firmemente no lugar, em torno de seu braço, usando o velcro.



COMO COLOCAR O MANGUITO NO BRAÇO DIREITO

Se for fazer a medição no braço direito, use esta instrução.

Coloque o manguito na parte superior do braço direito, de modo que a seta azul e o tubo de ar corram ao longo da parte interna do seu cotovelo. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



OBSERVAÇÃO: Cuidado para não deixar o braço apoiar-se sobre o tubo de ar. Isto restringirá o fluxo de ar que vai para o manguito.

COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

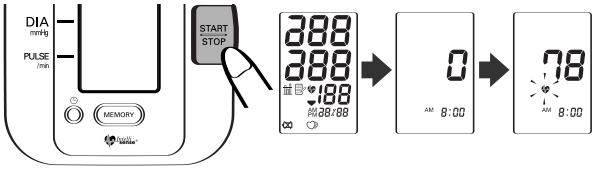
O monitor determina automaticamente o nível de enchimento ideal. Em raras circunstâncias, quando um enchimento maior for necessário, o monitor encherá novamente o manguito de forma automática até 30 mmHg, acima do enchimento inicial, e reiniciará a medição.

O monitor detecta o pulso durante o enchimento. Mantenha o braço imóvel e permaneça quieto durante a medição.

1. **Pressione o botão START/STOP.**

   Todos os símbolos do visor aparecem na tela. O manguito começa a inflar automaticamente.

   À medida que o manguito começa a encher, o monitor determina automaticamente o seu nível ideal de enchimento. Como este monitor detecta o pulso mesmo durante o enchimento, não mova o braço e permaneça parado até que todo o processo de medição seja concluído.



OBSERVAÇÃO: Para suspender o enchimento do manguito ou a medição, pressione o botão START/STOP. O monitor suspenderá o enchimento, desinflando o manguito, e desligará.

2. O enchimento será parado automaticamente e a medição será iniciada.

   À medida que o manguito for desinflando, uma contagem decrescente aparecerá no visor.

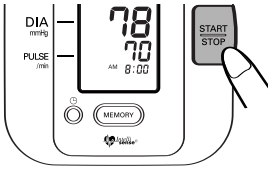
   O símbolo de batimentos cardíacos (♥) pisca a cada batimento.

COMO REALIZAR UMA MEDIÇÃO

3. Quando a medição estiver concluída, o manguito de braço será totalmente desinflado. Sua pressão arterial e seu pulso são exibidos.

4. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o monitor.

OBSERVAÇÃO: O monitor será desligado automaticamente após cinco minutos.



INSTRUÇÕES PARA CONDIÇÕES ESPECIAIS

Se a sua pressão sistólica normalmente for maior que 220 mmHg, mantenha pressionado o botão START/STOP até que o monitor encha 30 a 40 mmHg a mais que a pressão sistólica suspeita.

OBSERVAÇÃO: • Não aplique mais pressão do que o necessário.

• O monitor não encherá acima de 299 mmHg.

COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

Toda vez que uma medição for concluída, o monitor armazenará a pressão arterial e o pulso na memória. O monitor de pressão arterial automaticamente armazena até 30 valores de medição. Quando 30 conjuntos de valores de medições são armazenados, o registro mais antigo é excluído para salvar os valores de medição mais recentes.

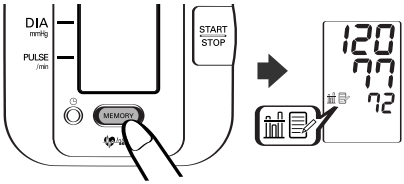
FUNÇÃO DE MÉDIA DE LEITURAS

O monitor também calcula uma leitura média com base nos valores das três medições executadas mais recentemente no intervalo de 10 minutos desde a leitura mais recente.

OBSERVAÇÃO:

- Se apenas duas leituras forem armazenadas na memória por um período de 10 minutos, a média será baseada nessas duas leituras.
- Se apenas uma leitura for armazenada na memória no período de 10 minutos, essa leitura será exibida como a média.

Se a data e a hora não forem configuradas, os valores de medição e o valor médio não serão armazenados na memória corretamente.

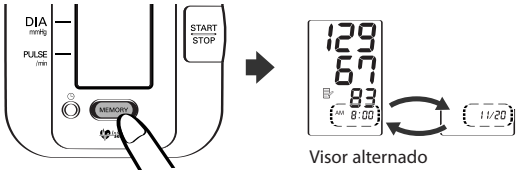


COMO USAR A FUNÇÃO DA MEMÓRIA

PARA EXIBIR OS VALORES DE MEDIDA

A data e a hora são exibidas de forma alternada com os valores de medição.

1. **Pressione o botão de MEMÓRIA** para exibir os valores de medição mais recentes na tela.



Visor alternado

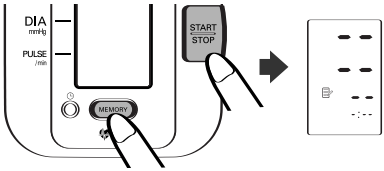
OBSERVAÇÕES: • Pressione o botão várias vezes para exibir os próximos valores.
• Mantenha pressionado o botão para exibir os valores mais rapidamente.

2. **Pressione o botão START/STOP** para desligar o aparelho.

PARA EXCLUIR TODOS OS VALORES ARMAZENADOS NA MEMÓRIA

Você não pode excluir parcialmente os registros armazenados na memória. Todos os registros serão excluídos.

1. **Pressione o botão MEMORY**.
2. Manter pressionados os botões **MEMORY** e **START/STOP** simultaneamente por mais de 2 segundos excluirá todos os registros.



CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:

Não force ou entorte o manguito de braço ou o tubo de ar. Não force a dobra.

Limpe o monitor com um pano seco e macio. Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente limpar o manguito. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.

Guarde o monitor em local seguro e seco. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, a umidade ou a luz solar direta.

Evite submeter o monitor a choques fortes, como deixar a unidade cair no chão.

Remova as pilhas se for guardar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.

Use a unidade de acordo com as instruções fornecidas neste manual. Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.

INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
EE	Manguito pouco inflado.	Remova o manguito. Leia “Como realizar uma medição”. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
E E	Manguito muito inflado.	
E	Movimento durante a medição.	Remova o manguito. Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição e permaneça imóvel até que a medição esteja concluída.
 Piscando ou constante	As pilhas estão sem carga.	Substitua as quatro baterias. Consulte “Instalação das pilhas”.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

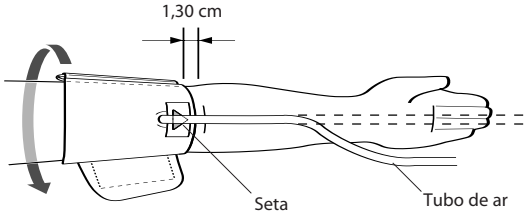
PROBLEMA	CAUSAS E SOLUÇÕES
Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.	Substitua as pilhas usadas. Verifique a instalação e o posicionamento das polaridades das pilhas.
Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.	A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve o manguito no pulso, podem afetar a sua pressão. Releia as seções “Antes de medir a pressão” e “Como realizar uma medição”.

GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

Para garantir uma leitura confiável, evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho por 30 minutos antes de realizar uma medição. Você deve tentar medir a pressão arterial no mesmo horário todos os dias. Evite medições durante períodos de estresse.

1. Afrouxe a manga da roupa na parte superior do braço.
2. Sente-se em uma cadeira, com os pés apoiados no chão, e coloque o braço sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.

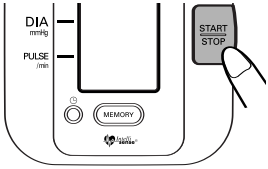
3. Coloque o manguito na parte superior do braço esquerdo de modo que a seta azul fique na parte interna do braço e alinhada com seu dedo médio. O tubo de ar corre ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior do manguito deve ficar cerca de 1,30 cm acima do seu cotovelo.



4. Envolva o manguito firmemente no lugar, em torno de seu braço, usando o velcro.

GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA

5. Pressione o botão START/STOP.



Os símbolos do visor aparecem. O manguito começa a inflar automaticamente.

Permaneça imóvel e não fale durante a medição.

OBSERVAÇÃO: Para suspender o enchimento do manguito ou a medição, pressione o botão START/STOP. O monitor suspenderá o enchimento, desinflando o manguito, e desligará.

6. Quando a medição estiver concluída, o manguito de braço será totalmente desinflado. A sua pressão arterial e o seu pulso são exibidos.

OBSERVAÇÃO: Aguarde de 2 a 3 minutos entre medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

DECLARAÇÃO DA FCC

Observação:

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO
(apenas para os EUA)

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofreqüência e, se não for instalado e usado em conformidade com com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO
(apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O Monitor de Pressão Arterial Automático HEM-742INT com IntelliSense®, excluindo o manguito do monitor, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de dois anos a partir da data da compra, quando usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. O manguito do monitor é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de um ano a partir da data da compra, quando o monitor for usado de acordo com as instruções fornecidas com o aparelho. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

Se algum reparo for necessário dentro do prazo de garantia por favor contatar o distribuidor autorizado no seu país.

A garantia acima é completa e exclusiva. A parte que proporciona a garantia exonera-se de qualquer responsabilidade por danos de qualquer natureza, sejam incidentais, especiais, ou de conseqüência. (Alguns estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou de conseqüência, portanto a garantia acima poderá não se aplicar a você.) Quaisquer garantias implícitas originando-se da lei serão limitadas em sua duração ao prazo desta garantia.

Esta garantia proporciona direitos legais a você, e você pode ter outros direitos, que variam de estado para estado ou país para país.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	**HEM-742INT**
Visor:	Visor digital LCD
Faixa de medição:	Pressão: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Memória:	30 medições com data e hora
Precisão/Calibração:	Pressão: ±3mmHg ou 2% da leitura Pulso: ±5% da leitura
Enchimento:	Automático, por bomba elétrica
Desinflação:	Válvula de liberação de pressão automática
Liberação rápida de ar:	Válvula de exaustão automática
Detecção da pressão:	Sensor de pressão capacitivo
Método de medição:	Método oscilométrico
Detecção de ondas de pulso:	Sensor de pressão capacitivo
Fonte de alimentação:	4 pilhas "AA" (ou Adaptador CA)
Duração das pilhas:	Aprox. 300 medições quando usado duas vezes ao dia com 4 pilhas "AA" padrão de manganês
Temperatura/umidade de operação:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% UR
Temperatura/umidade de armazenamento:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% UR
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 340 g sem incluir pilhas
Dimensões da unidade principal:	Aprox. 141 mm (C) × 121 mm (L) × 86 mm (A)
Tamanho do manguito:	Aproximadamente 146 mm (L) × 446 mm (C) Tubo do manguito 600 mm (C)
Circunferência do manguito:	Serve para braços de 230 mm a 330 mm de circunferência
Conteúdo:	Unidade principal, manguito de braço, manual de instruções
Acessórios:	Adaptador CA (Modelo HEM-ADPT1) e Manguito grande de 330-430 mm (Modelo H-003D)
Código UPC:	0 73796 74294 2

OBSERVAÇÃO: Estas especificações estão sujeitas a mudanąas sem aviso prévio.

OBSERVAÇÕES

OBSERVAÇÕES

Fabricado por Omron

Distribuído por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Feito na China
© 2005 Omron Healthcare, Inc.
742INTINST Rev

1649613-2A